《大陸居民臺灣正體字講義》一簡多繁辨析之「栗、慄」→「栗」

辨音：「栗、慄」音lì。

辨意：根據《教育部異體字字典》，「栗」是植物名（殼斗科「板栗」屬，落葉喬木）或指堅固、敬謹、戒慎、畏懼（通「慄」）、姓氏，如「栗子」（「板栗」的別名）、「栗色」（像栗子殼般的深棕色）、「毛栗子」（板栗樹果實的別名）、「火中取栗」、「栗栗」（眾多的樣子）、「仡（yì）栗」（迅速的樣子）、「苗栗」（縣名或城市名，在臺灣西北部）等。而「慄」則是指謹慎恭敬、因恐懼而顫抖、寒冷，如「戰慄」（因恐懼、寒冷或激動而顫抖，亦作「顫慄」）、「惕慄」（戒慎恐懼）、「慄然」（害怕的樣子）、「懰（liú）慄」（憂傷悲愴）、「股慄」（腿部發抖，形容極為恐懼的樣子，如「汗洽（xiá）股慄」等）、「寒慄」（因寒冷或害怕而發抖）、「悸慄」（因心中驚懼而致身體顫抖）、「恂（xún）慄」（畏懼害怕）、「齋（zhāi）慄」（恭謹戒懼的樣子）、「震慄」（驚懼戰慄）、「惴（zhuì）慄」（憂懼戰慄）、「悚（sǒng）慄」（驚懼戰慄）、「慄慄」（驚恐、害怕的樣子，如「慄慄危懼」、「戰戰慄慄」等；寒冷的樣子）、「不寒而慄」、「陸讋（zhé）水慄」（聲威遠播，水陸四方莫不畏懼而歸服）、「慘慄」（悲痛至極；酷寒、甚寒）、「慄冽」（指寒冷）、「惏（lín）慄」（寒冷的樣子）、「凜（lǐn）慄」（遭受酷寒而顫抖）等。現代語境中區分「栗」和「慄」，首先要注意表示謹慎恭敬、因恐懼而顫抖、寒冷一般都是用「慄」（為「心」部），而「栗」（為「木」部）一般作植物名或姓氏、用於地名（如「苗栗」等）或用於固定詞彙「栗栗」、「仡栗」等，其次記住各自的一些固定搭配即可。需要注意的是，只有「栗」可作姓氏。

偏旁辨析：只有「栗」可作偏旁，如「慄」、「塛」、「搮」、「溧」、「瑮」、「篥」、「鷅」、「麜」等。